

i n v e n t

**start**

## **hp** LaserJet 4200

4200n • 4200tn  
4200dtn • 4200dtns • 4200dtnsl

## **hp** LaserJet 4300

4300n • 4300tn  
4300dtn • 4300dtns • 4300dtnsl

All Rights Reserved.

Except as allowed by copyright laws or herein, reproduction, adaptation, or translation without prior written permission is prohibited.

A user of the Hewlett-Packard printer associated with this guide is granted a license to (a) print hard copies of this guide for personal, internal, or company use subject to the restriction not to sell, resell or otherwise distribute the hard copies; and (b) place an electronic copy of this guide on a network server provided access to the electronic copy is limited to personal, internal users of the Hewlett-Packard printer associated with this guide.

Part Number: Q2431-90911

First Edition, June 2002

### **Warranty**

The information contained in this document is subject to change without notice.

Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with respect to this information. HEWLETT-PACKARD SPECIFICALLY DISCLAIMS THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

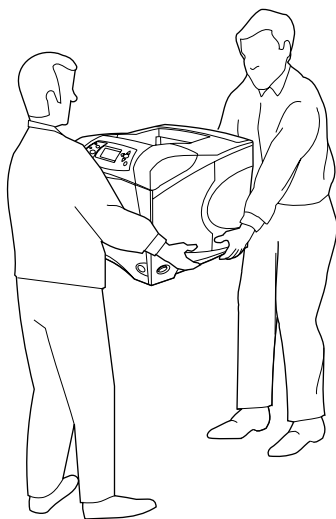
### **FCC regulations**

The HP LaserJet 4200 series printers and HP LaserJet 4300 series printers have been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it might cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

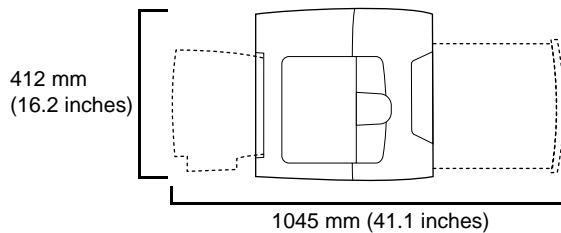
**Note: Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules.**

See the *use* guide on the CD-ROM for other regulatory information regarding the HP LaserJet 4200 series printers and HP LaserJet 4300 series printers.



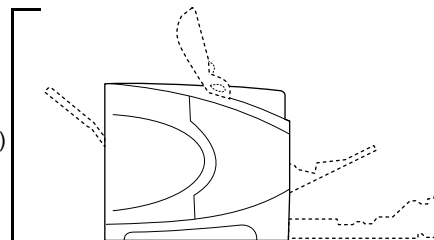
**WARNING!** The printer is heavy. To prevent physical injury, two people should lift and move the printer.

**1** HP LaserJet 4200/4200n/4200tn/4200dtn/4200dtns/4200dtnsl  
HP LaserJet 4300/4300n/4300tn/4300dtn/4300dtns/4300dtnsl



**HP LaserJet 4200/4200n/4300/4300n**

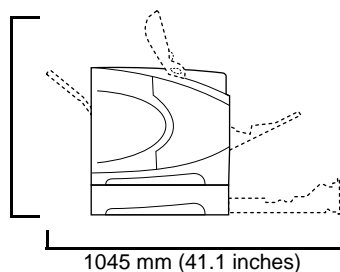
547 mm (21.5 inches)



**Prepare the location.** Place the printer in a well-ventilated room on a sturdy, level surface. Allow space around the printer, including 2 inches (50 mm) of space around the printer for ventilation.

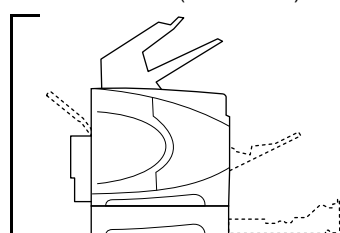
**HP LaserJet 4200tn/4200dtn/4200dtns/4300tn/4300dtn**

670 mm (26.4 inches)



**HP LaserJet 4200dtns/4200dtnsl  
HP LaserJet 4300dtns/4300dtnsl**

740 mm (29.1 inches)



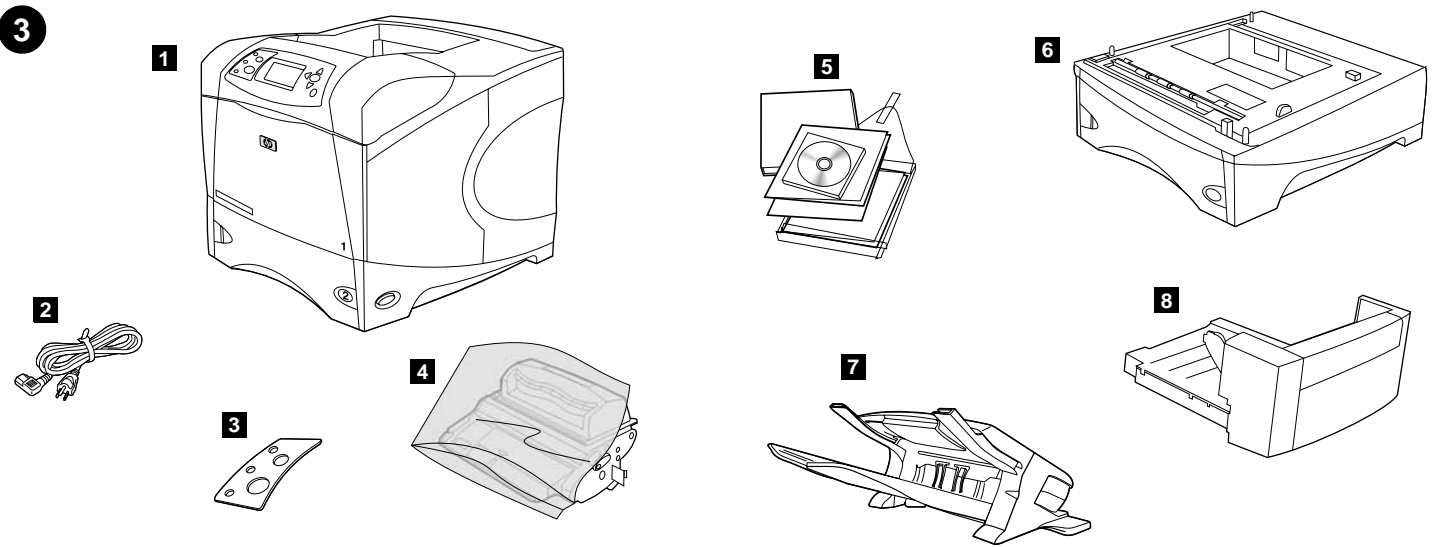
**Make sure that the location has an adequate power supply.** Check the voltage rating on your printer (located under the top cover). The power supply will be either 110 to 127 Vac or 220 to 240 Vac, 50/60 Hz.

**2**



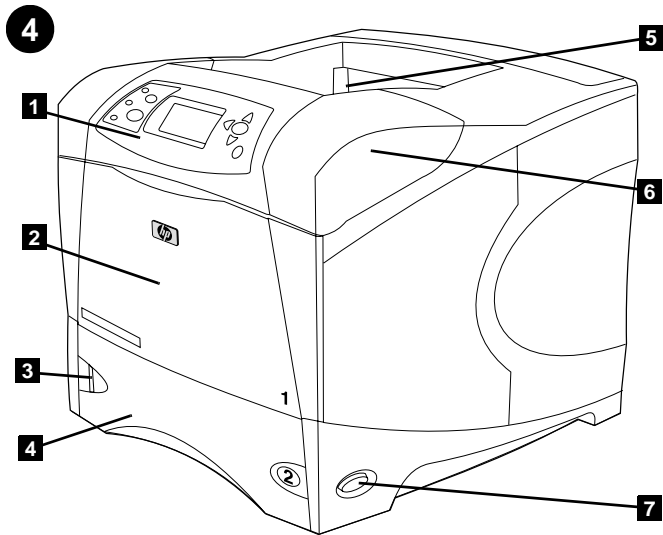
**Regulate the environment.** Do not place the printer in direct sunlight or near chemicals. Make sure that the environment does not experience abrupt changes in temperature or humidity.

- Temperature: 50° to 91° F (10° to 32.5° C)
- Relative humidity: 20 to 80%

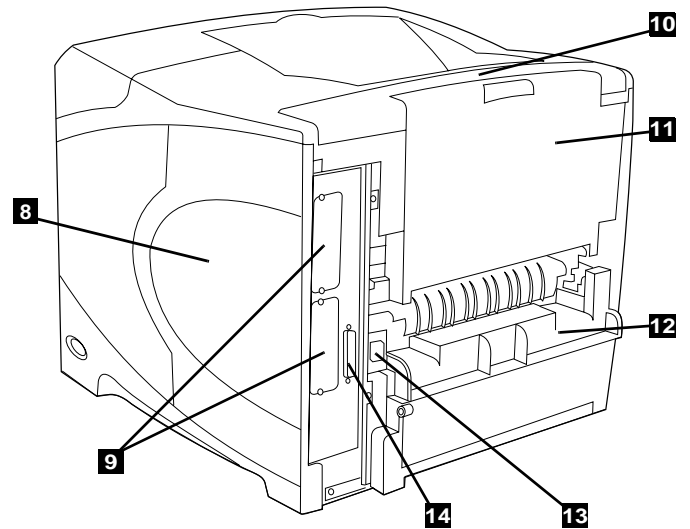


**Check the package contents.** Make sure that all the parts are included.  
**1)** Printer; **2)** Right-angle power cord; **3)** Control panel overlay (This part might already be installed on the printer.); **4)** Print cartridge;

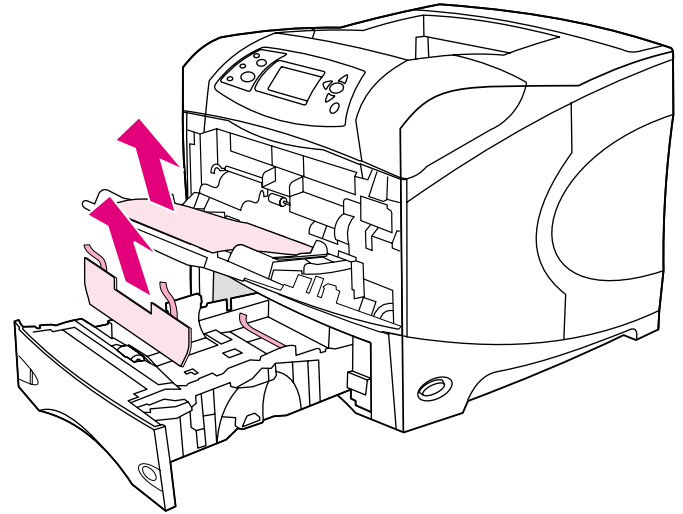
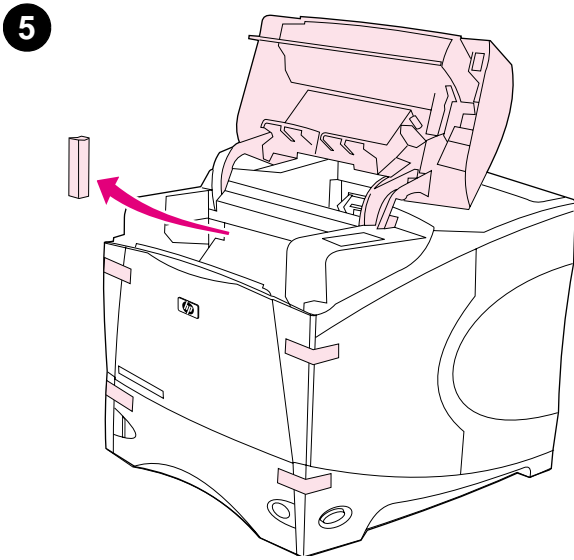
**5)** Software and documentation on CD-ROM; **6)** Optional 500-sheet feeder\*; **7)** Optional stacker\* or stapler/stacker\*; **8)** Optional duplexer\*;  
 \*This item is included with some models; it is available for all other models as an optional accessory.



**Identify printer parts. Front view:** **1)** Control panel; **2)** Tray 1; **3)** Paper level indicator; **4)** Tray 2; **5)** Standard output bin; **6)** Top cover (provides access to the print cartridge, the serial number, the model number, and the voltage rating); **7)** Power switch

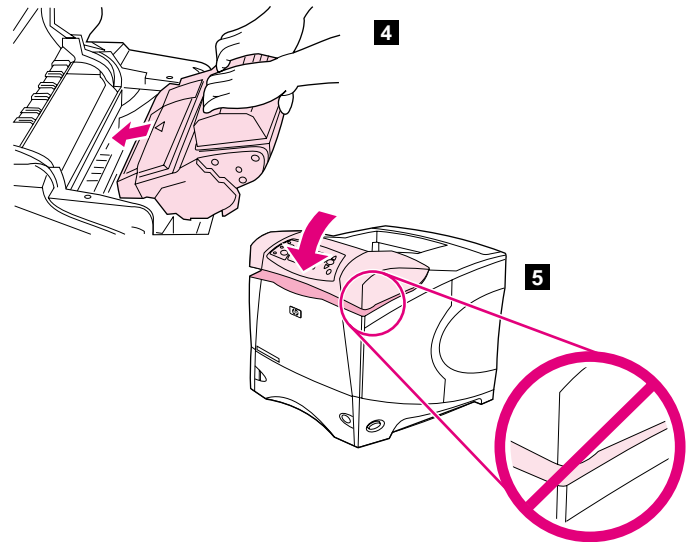
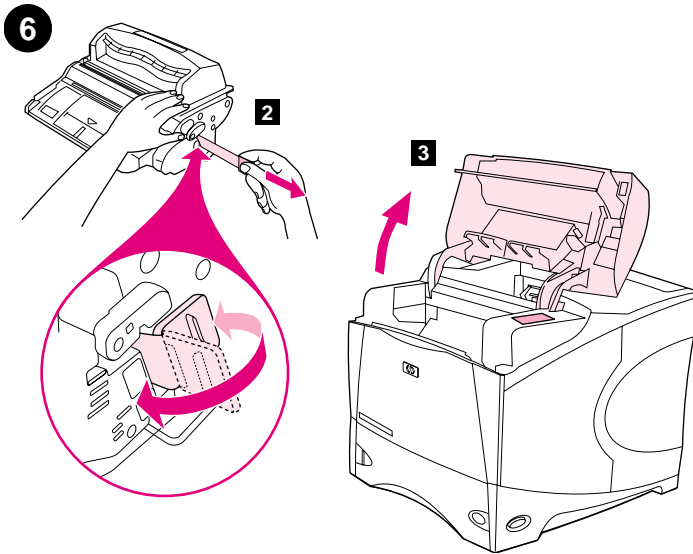


**Back view:** **8)** Memory access door; **9)** EIO slots (Some models have an optional HP Jetdirect print server installed.); **10)** Output-accessory cover; **11)** Rear output bin; **12)** Duplexer slot cover; **13)** Power-cord connector; **14)** Parallel interface port



**Remove the packing materials.** 1) Remove the shipping bag and any orange tape from the front and back of the printer. 2) Open the printer top cover and remove the foam packing material inside. 3) Remove the plastic film from the control panel display.

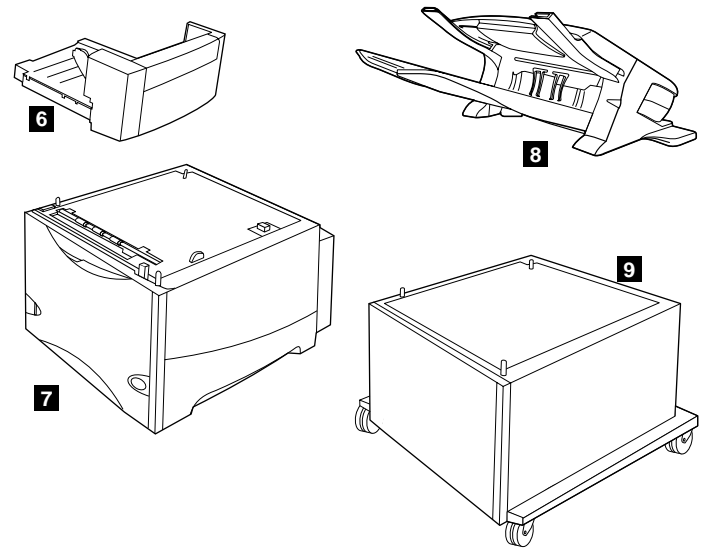
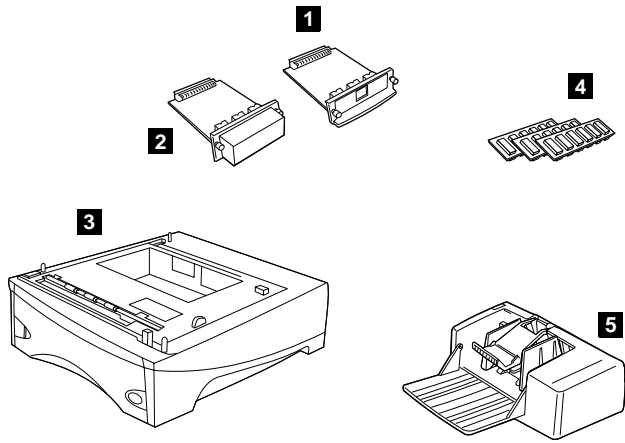
4) Open tray 1 and remove the orange sheet. 5) Open tray 2 and remove all orange tape and packing materials. 6) Close both trays. **Note:** Save all the packing material. You might need to repack the printer at a later date.



**Install the print cartridge.** 1) Remove the print cartridge from its packaging. 2) Bend and then pull the sealing tab from the end of the print cartridge to remove the entire length of the tape. **CAUTION:** Avoid touching any black toner on the tape. If the toner gets on your clothing, wipe it off with a dry cloth and wash the clothing in cold water. Hot water sets the toner into the fabric.

3) Lift the printer top cover. 4) Slide the print cartridge into the printer as far as it can go. 5) Close the top cover. **Note:** If the top cover does not close, make sure the print cartridge is correctly installed.

7



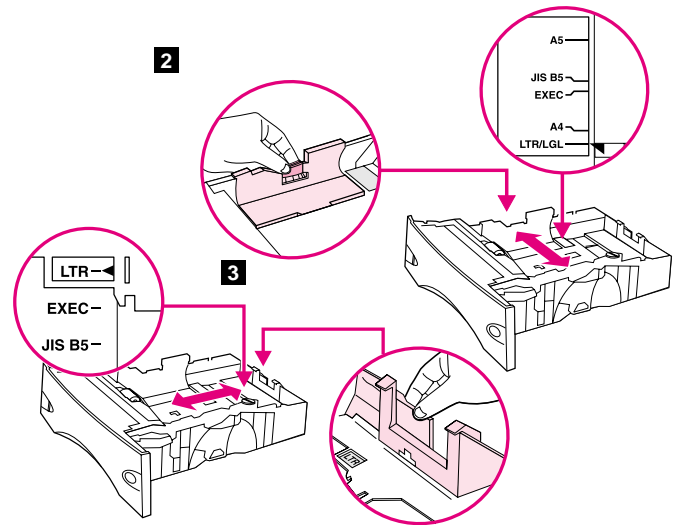
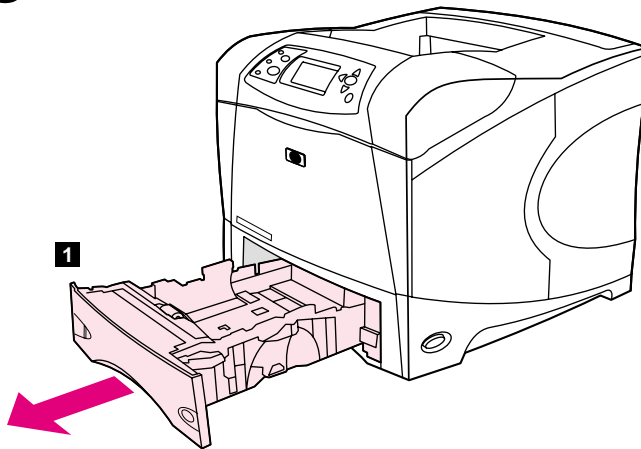
English

**Install any optional accessories.** Use the separate installation instructions to install any accessories that you have purchased with the printer. **1)** EIO accessories; **2)** Hard disk; **3)** Stackable 500-sheet feeder\*; **4)** Memory DIMM, flash DIMM, or font DIMM; **5)** Power envelope feeder;

**6)** Duplexer for two-sided printing; **7)** 1500-sheet feeder\*; **8)** Stacker or Stapler/stacker; **9)** Storage cabinet

\*The printer supports a maximum of two optional feeders (two 500-sheet feeders or one 500-sheet feeder and one 1,500-sheet feeder).

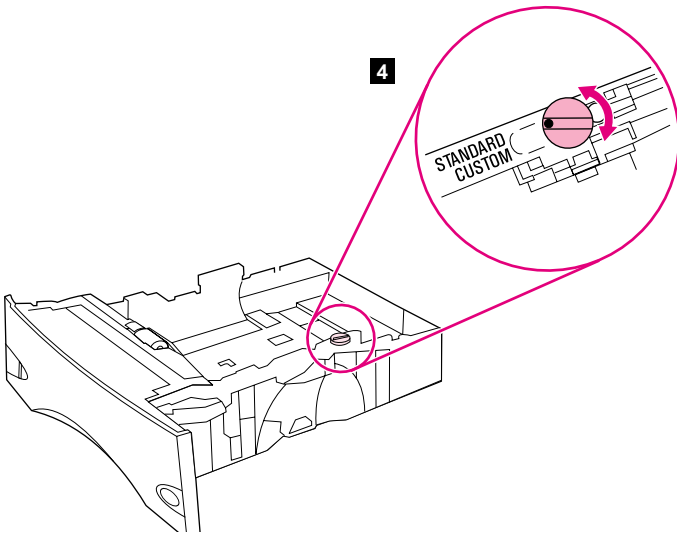
8



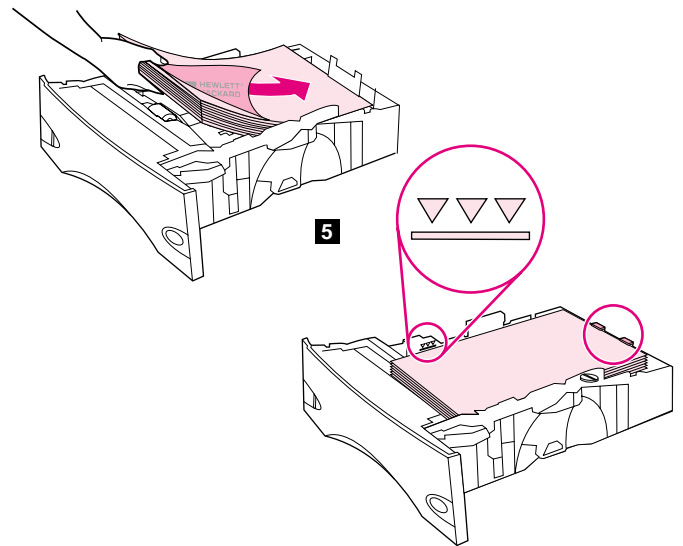
English

**Load Tray 2.** (For information about loading other trays, see the *use* guide on the CD-ROM.) **1)** Pull tray 2 completely out of the printer.

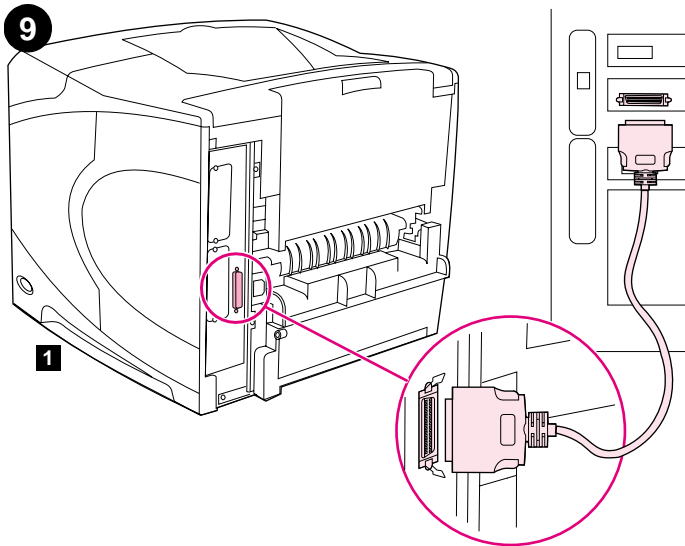
**2)** Pinch the release on the left guide and slide the guides to the correct paper size. **3)** Pinch the release on the rear paper guide and slide it to the correct paper size.



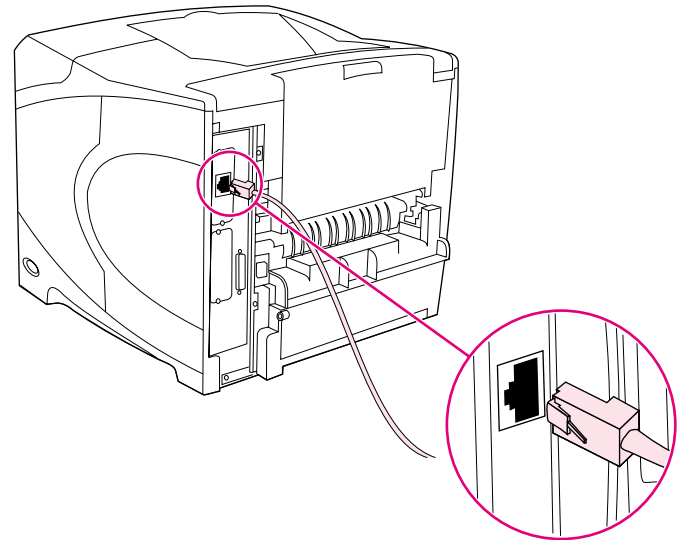
**4)** Rotate the blue knob on the right side of the tray to the correct paper size. (Turn the knob to “STANDARD” for LTR, A4, LGL, EXEC, A5, and JIS B5 paper sizes, or to “CUSTOM” for custom paper sizes.)



**5)** Load paper into the paper tray with the top edge of the paper facing the front edge of the tray. Make sure that the paper is flat at all four corners and that the top of the stack is below the maximum-height indicators. **CAUTION:** Do not fan the paper. Fanning can cause misfeeds. **6)** Slide the tray back into the printer.

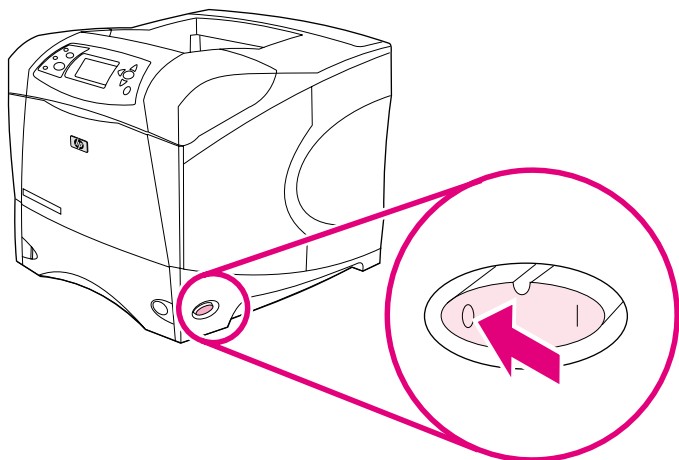


**Connect an interface cable.** To connect the printer directly to a computer: **1)** Connect an IEEE 1284-compliant (size “B”) parallel cable between the parallel port on the computer and the parallel port on the printer. (**Note:** A parallel cable is not included.) **2)** Snap the wire clips into place to secure the cable at the printer.



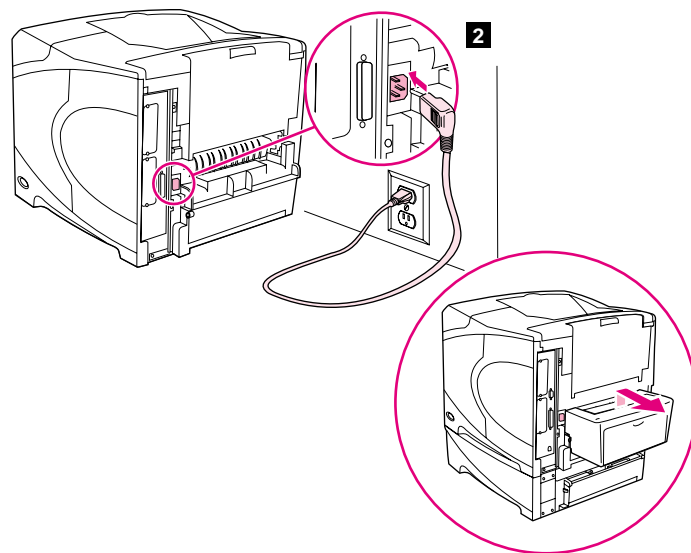
To connect the printer to an Ethernet 10/100 Base-T network: Connect a network cable between the HP Jetdirect print server and a port for the network.

10



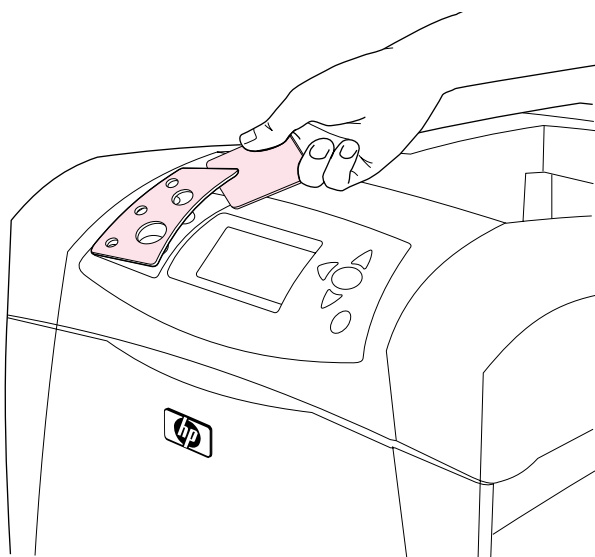
**Connect the right-angle power cord.** 1) Check the voltage rating on your printer (located under the top cover). The power supply will be either 110 to 127 Vac or 220 to 240 Vac, 50/60 Hz. (This is the second time you are checking the voltage.) 2) Make sure the power switch is in the off ("0") position.

English



2) Connect the right-angle power cord between the printer and a grounded power strip or ac outlet. **Note:** If the optional duplexer has been installed, pull the duplexer out to connect the power cord, and then push the duplexer back in. **CAUTION:** To prevent damage to the printer, use only the power cord that is provided.

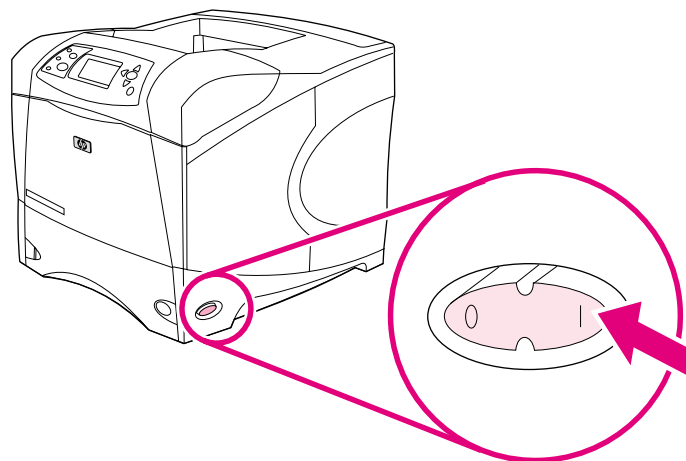
11



**Install the control panel overlay (optional):** 1) If necessary, remove the overlay that is currently installed on the printer by inserting a thin, rigid object such as a credit card under the top edge of the overlay and then pulling up on the overlay until it comes off. 2) Place the overlay you want onto the control panel and snap it into place.

English

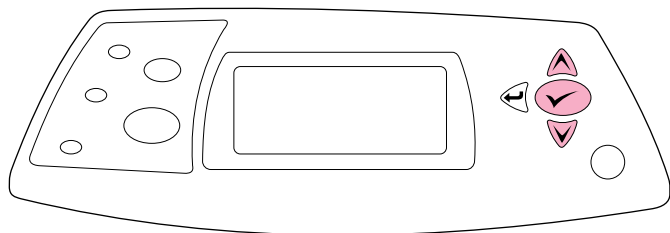
12



**Turn the printer power on.** Turn the power switch to the on position ("I") and wait for the printer to warm up. If the printer automatically set your language, go to step 14. If the printer did not set your language, go to step 13.

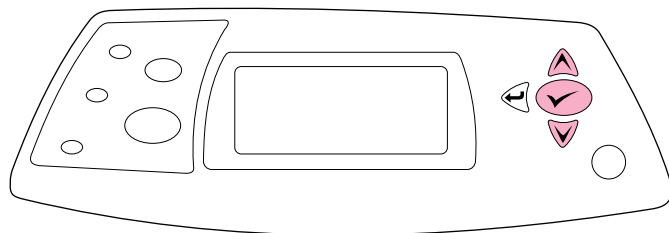


13

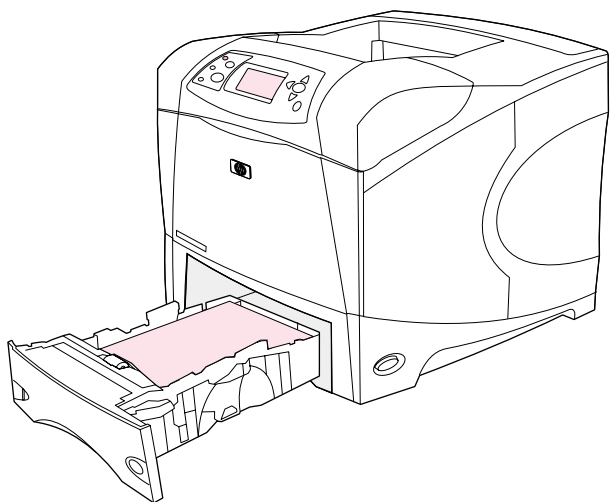


**Set the control panel language.** Use the ▲ (Up arrow) and ▼ (Down arrow) to scroll to a language you want and press ✓ (Select) to select it. (To change the language after it has been set, see the *use guide* on the CD-ROM).

14

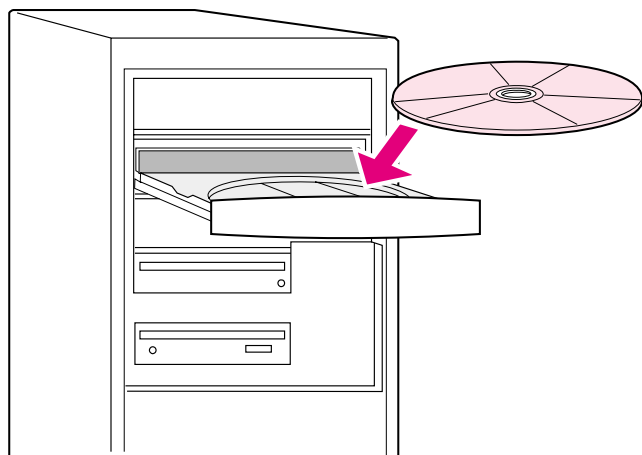


**Test the printer.** To verify that the printer is operating correctly, print a configuration page. **1)** Press ✓ (Select) to enter the menus. **2)** Use the ▲ (Up arrow) and ▼ (Down arrow) to scroll to **INFORMATION** and press ✓ (Select). **3)** Use the ▲ (Up arrow) and ▼ (Down arrow) to scroll to **PRINT CONFIGURATION** and press ✓ (Select).



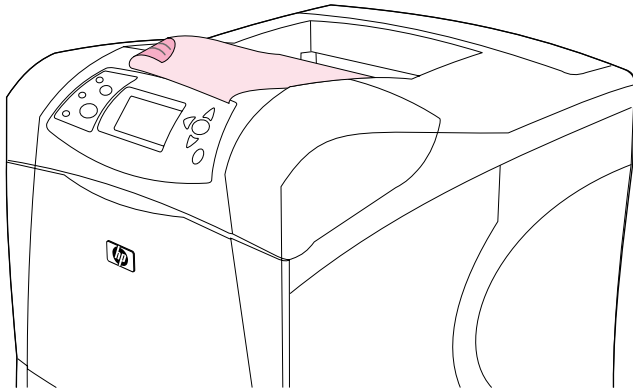
**Note:** If the configuration page does not print, make sure that there are no messages (other than **READY**) on the control panel display, that the Ready light (top light) is on, and that no other lights are on or blinking. Make sure that paper is loaded and that the paper tray is properly adjusted. Make sure that the print cartridge is installed correctly.


15



**Install the printing software.** Procedures for software installation vary according to the operating system and the network environment. Insert the CD-ROM into the CD-ROM drive. When the installation wizard starts, follow the instructions. See the *Readme (read4300)* on the CD-ROM if the installation wizard does not start or for detailed installation information.

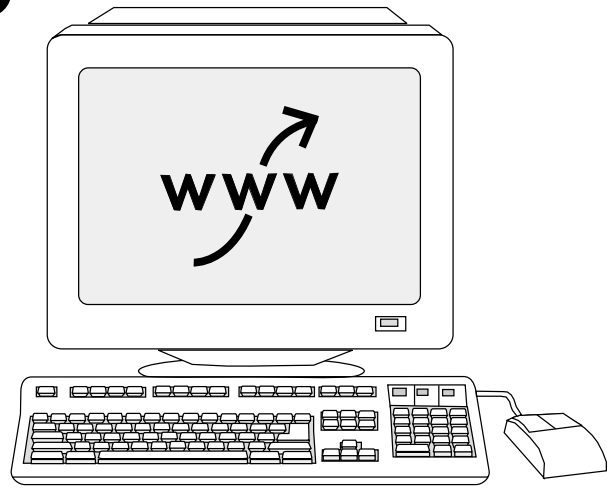
16



**Test the software installation.** Print a page from any program to make sure the software is correctly installed. **Note:** If installation fails, reinstall the software. If reinstallation fails, see the Readme on the CD-ROM, see the support flyer that came in the printer box, or visit <http://www.hp.com>. In the **Select your country/region** field at the top, select your country/region and click . Click the **Support** block.

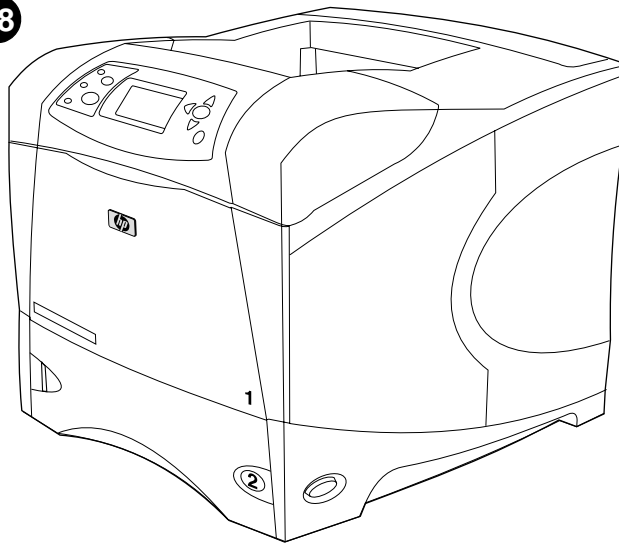
English

17



**Register your printer.** Register your printer to receive important support and technical information. You can register at: <http://www.register.hp.com>.

18

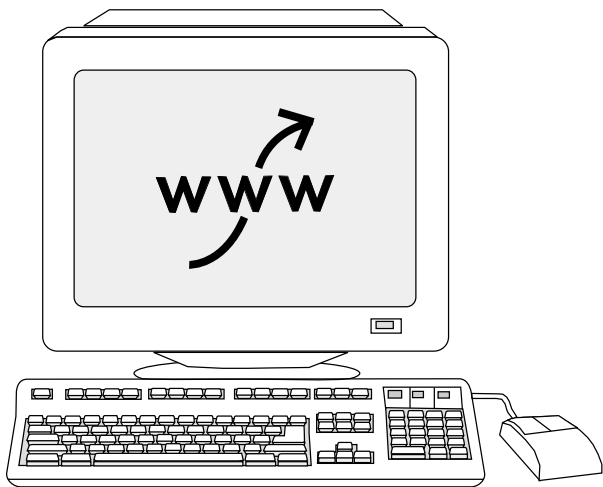


**Congratulations.** Your printer is ready to use. For information about using the printer and troubleshooting, see these sources: **1)** The use guide on the CD-ROM; **2)** These URLs: <http://www.hp.com/support/lj4200> or <http://www.hp.com/support/lj4300>; **3)** HP Customer Support (See the support flyer that came in the printer box.)

English

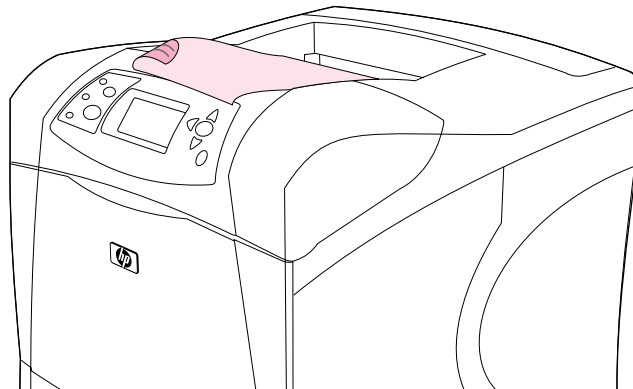


17



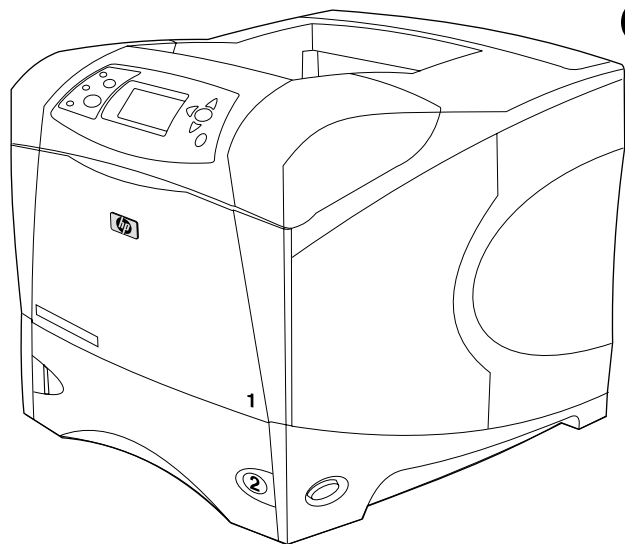
**רישום המדפסת.** רשום את המדפסת לצורך קבלת תמיכה ומידע טכני חיוני. באפשרותך לבצע רישום בכתובת: <http://www.register.hp.com>.

16

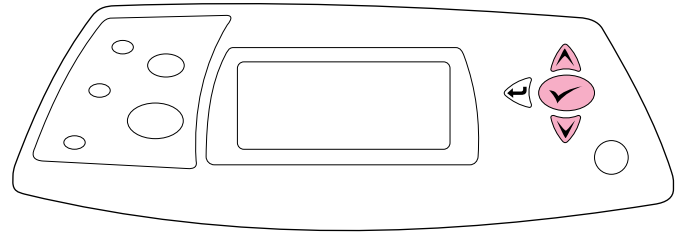


**בדיקת התקנת התוכנה.** הדפס דף מכל תוכנית שהיא, כדי לוודא שהתוכנה הותקנה כראוי. **הערה:** אם ההתקנה לא התבצעה כראוי, הסר את התוכנה והתקן אותה מחדש. אם ההתקנה מחדש לא התבצעה כראוי, עיין בקובץ ה-Readme הכלול בתקליטור, עיין בעלון שצורף לאריזת המדפסת או בקר באתר האינטרנט שלנו בכתובת, <http://www.hp.com>. בשדה **Select your country/region** (בחר את מדינתך/אזורך) בקצה העליון של הדף, בחר את המדינה/האזור הרלוונטיים והקש על **Support** (תמיכה).

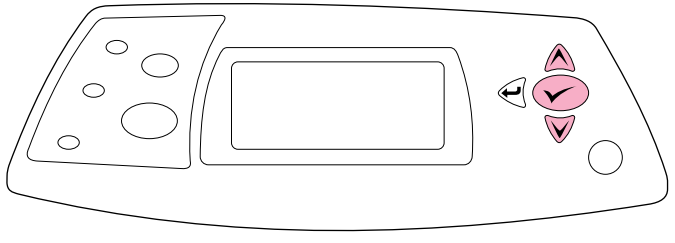
18



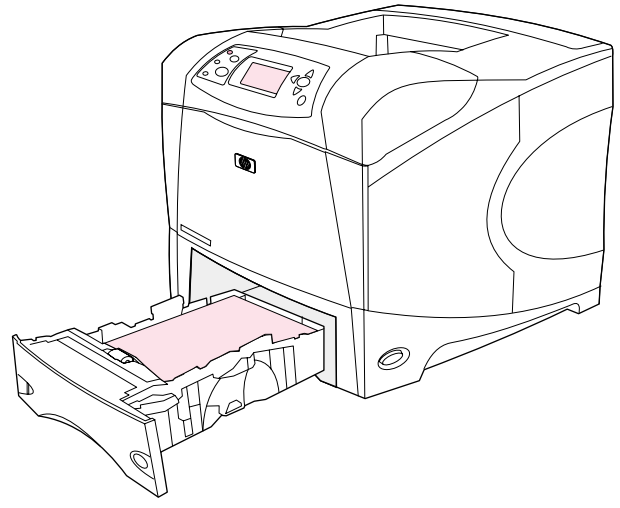
**ברכותינו!** המדפסת מוכנה לשימוש. לקבלת מידע על השימוש במדפסת ועל פתרון תקלות, עיין במקורות הבאים: (1) המדריך *use* (שימוש) הכלול בתקליטור; (2) כתובות האינטרנט הבאות: <http://www.hp.com/support/lj4200> או <http://www.hp.com/support/lj4300>; (3) שירות התמיכה ללקוחות HP (עיין בעלון התמיכה שצורף לאריזת המדפסת).



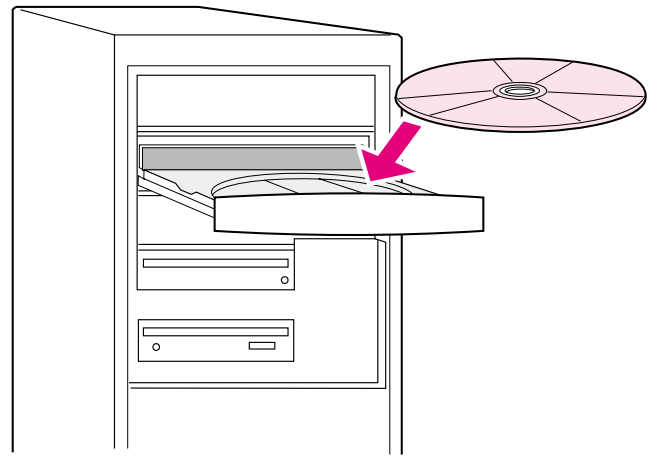
**הגדרת שפת לוח הבקרה.** היעזר ב- ▲ (חץ מעלה) ו- ▼ (חץ מטה) כדי לגלול לשפה הרצויה ולחץ על ✓ (בחירה) כדי לבחור בה. (לצורך שינוי הגדרת השפה, עיין במדריך use (שימוש) הכלול בתקליטור).



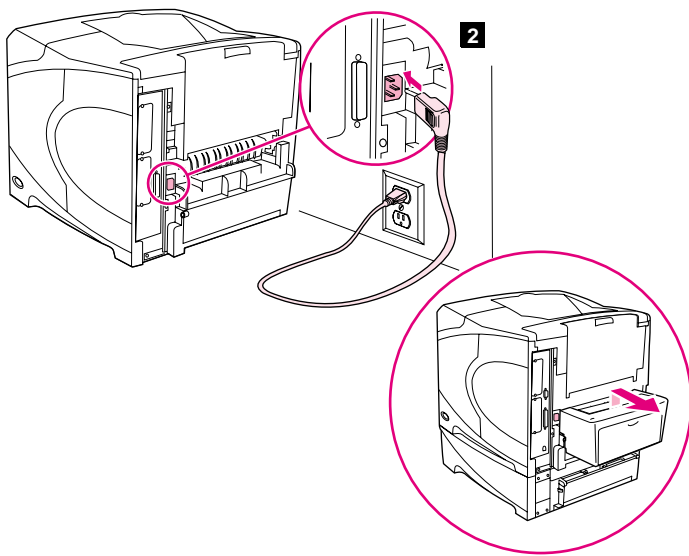
**בדוק את המדפסת.** כדי לוודא שהמדפסת פועלת באופן תקין, הדפס דף תצורה. (1) לחץ על ✓ (בחירה) כדי להיכנס לתפריטים. (2) היעזר ב- ▲ (חץ מעלה) ו- ▼ (חץ מטה) כדי לגלול לתפריט INFORMATION (מידע) והקש על ✓ (בחירה). (3) היעזר ב- ▲ (חץ מעלה) ו- ▼ (חץ מטה) כדי לגלול לתפריט PRINT CONFIGURATION (הגדרת הדפסה) והקש על ✓ (בחירה).



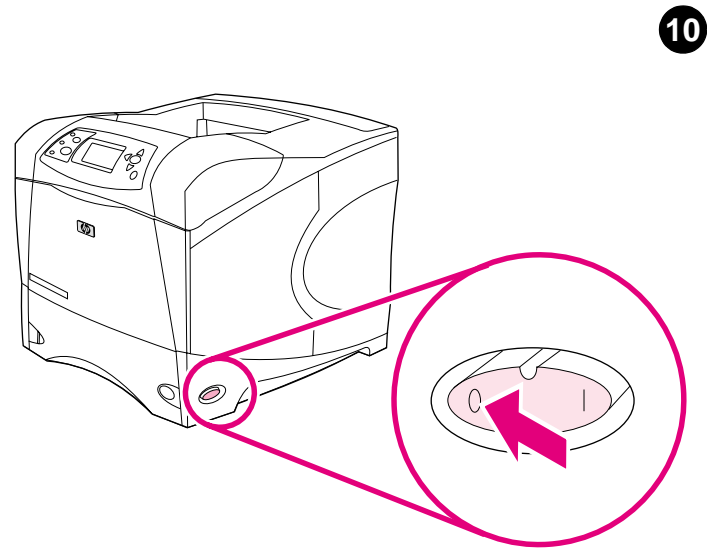
**הערה:** אם הדפסת דף התצורה אינה מתאפשרת, ודא שאין הודעות (למעט READY) בצג לוח הבקרה, שהנורית 'מוכן' (הנורית העליונה) דולקת. כמו כן, ודא שיתר הנוריות אינן דולקות או מהבהבות. ודא שהוטען נייר במגש ושהמגש כוונן בהתאם לגודל הנייר הרלוונטי. ודא שמחסנית ההדפסה הותקנה כהלכה.



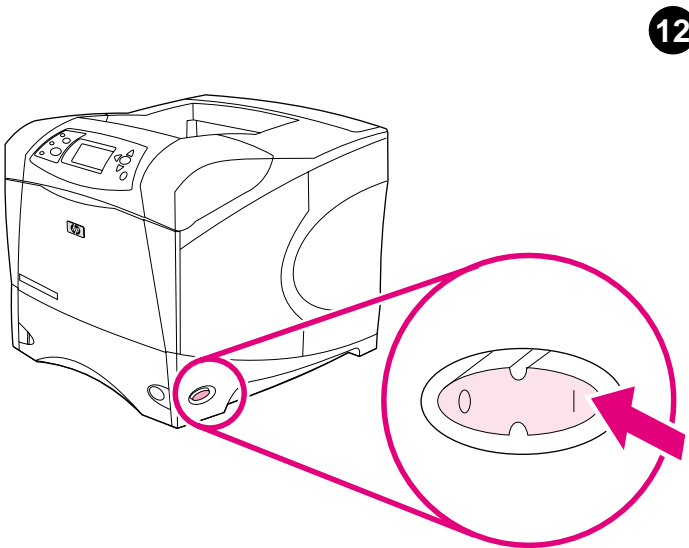
**התקנת תוכנת ההדפסה.** נוהלי התקנת התוכנה משתנים בהתאם למערכת ההפעלה ולסביבת הרשת. הכנס את התקליטור לכונן התקליטורים. עם הופעת אשף ההתקנה, פעל בהתאם להוראות המופיעות על המסך. במקרה של בעיות בפעולת אשף ההתקנה, ולקבלת מידע מפורט לגבי התקנה, עיין בקובץ (read4300) Readme הכלול בתקליטור.



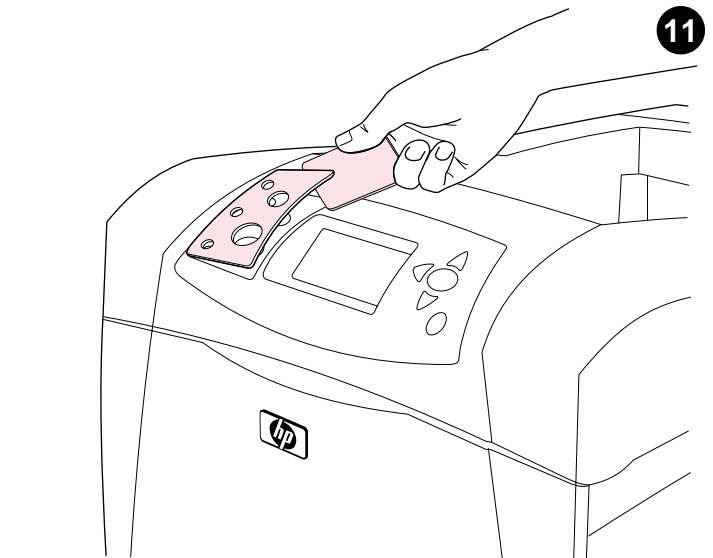
3) חבר את כבל החשמל בין המדפסת לקו מתח מוארק או לשקע זרם ac. **הערה:** אם האבזר האופציונלי להדפסה דו-צדדית הותקן, משוך אותו החוצה כדי לחבר את כבל החשמל ולאחר מכן דחף אותו בחזרה למקומו. **זהירות:** למניעת נזק למדפסת, השתמש אך ורק בכבל החשמל הכלול באריזה.



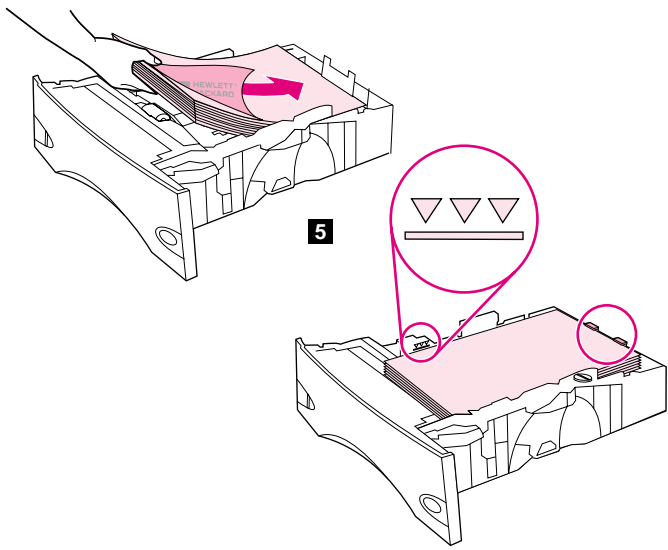
**חיבור כבל החשמל. (1)** בדוק מהן דרישות המתח לגבי המדפסת (בחלקו התחתון של המכסה העליון). אספקת המתח תהיה 110 עד 127 Vac, או 220 עד 240 Vac, 50/60 Hz. (זוהי הפעם השנייה שתידרש לבדוק את דרישות המתח). (2) ודא שמתג הפעלה/כיבוי נמצא במצב כיבוי ("0").



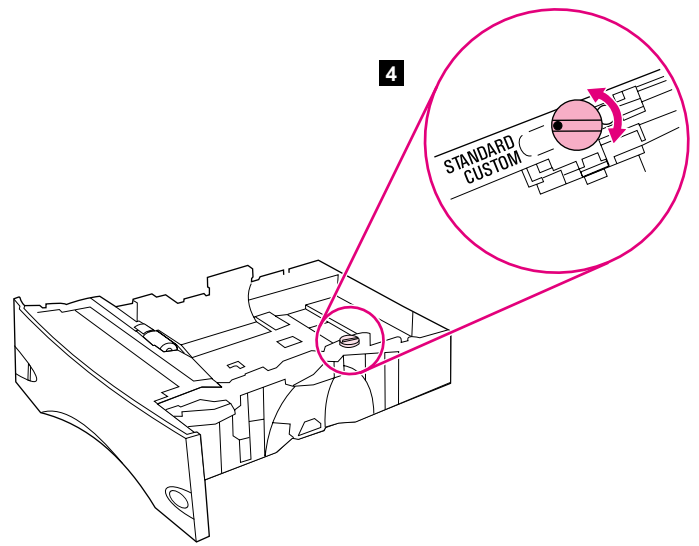
**הפעל את המדפסת.** העבר את מתג הפעלה/כיבוי למצב הפעלה ("1") והמתן עד שהמדפסת תתחמם. אם השפה הרצויה מוגדרת במדפסת, עבור לשלב 14. אם המדפסת לא הגדירה את השפה הרצויה, עבור לשלב 13.



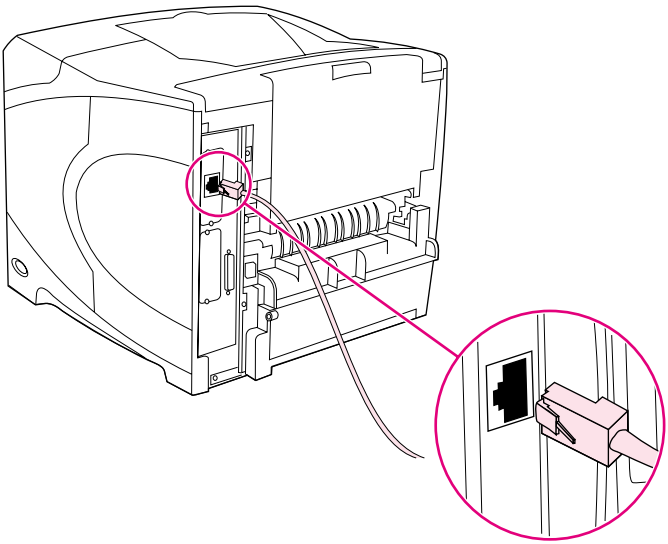
**התקנת תווית לוח הבקרה (אופציונלי): (1)** במקרה הצורך, הסר את התווית המותקנת על גבי המדפסת. לשם כך, החדר חפץ דק ונוקשה (לדוגמה, כרטיס אשראי) מתחת לקצה העליון של התווית, ומשוך אותה כלפי מעלה עד שתוסר לגמרי. (2) הנח את התווית הרצויה על גבי לוח הבקרה והדק אותה למקומה.



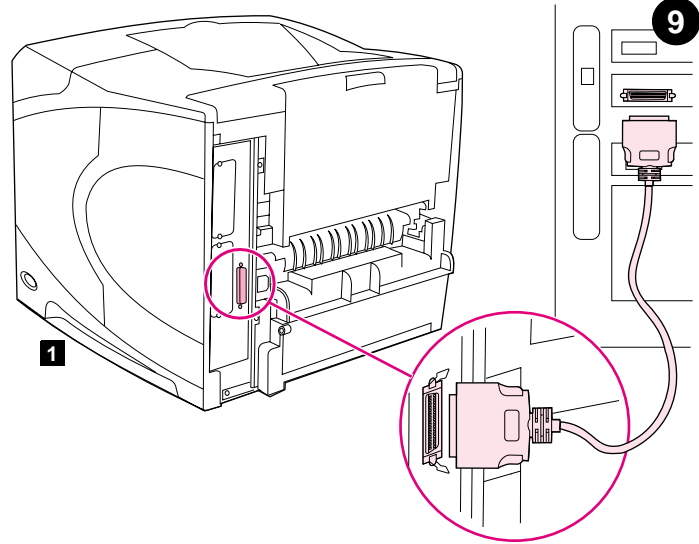
**5** טען נייר במגש והקפד שהקצה העליון של הנייר יפנה כלפי צדו הקדמי של המגש. ודא שהנייר מונח שטוח במגש בכל ארבע הפינות, וכי הערמה מונחת מתחת למחווני מפלס הגובה המרבי. **זהירות:** אל תנסה להפריד את הדפים על-ידי נפנופם. הנפנוף עלול לגרום להזנה לקויה. **6** החלק את המגש חזרה לתוך המדפסת.



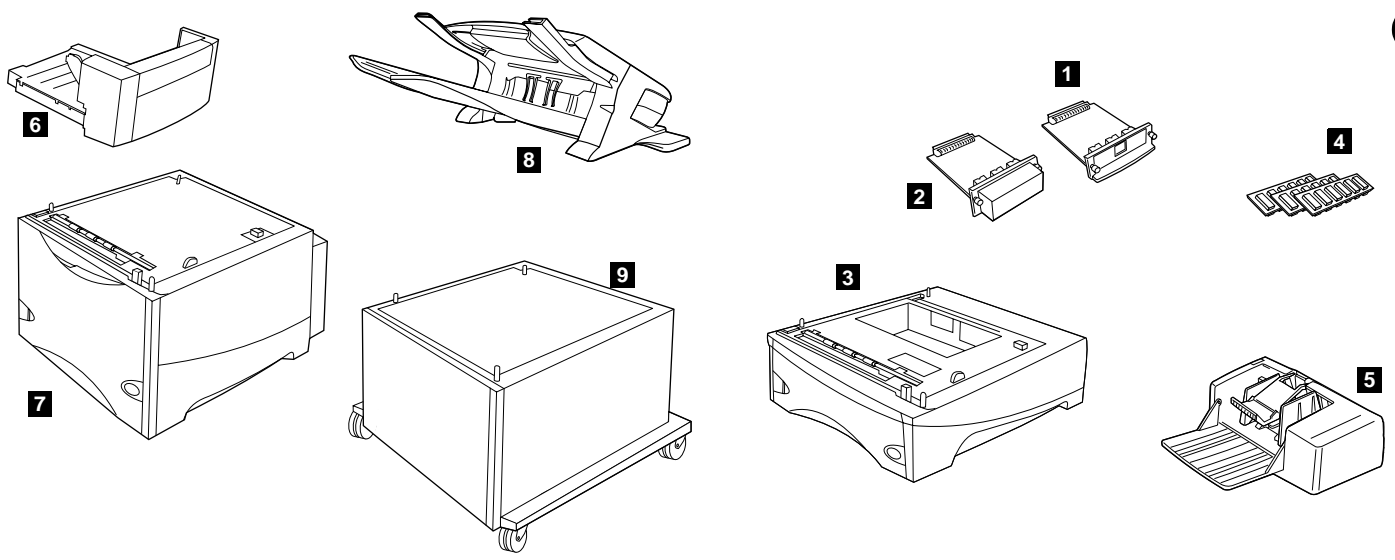
**4** סובב את הידית הכחולה הממוקמת בצדו הימני של המגש בהתאם לגודל הנייר המתאים. (סובב את הידית לכיוון הכיתוב 'STANDARD' לצורך הדפסה על נייר A5, Executive, Legal, A4, Letter, ו-JIS B5-ו לכיוון הכיתוב 'CUSTOM' להדפסה על נייר בגודל מותאם אישית).



חיבור המדפסת לרשת Ethernet 10/100 Base-T: חבר כבל רשת בין שרת ההדפסה HP Jetdirect לבין יציאת רשת.

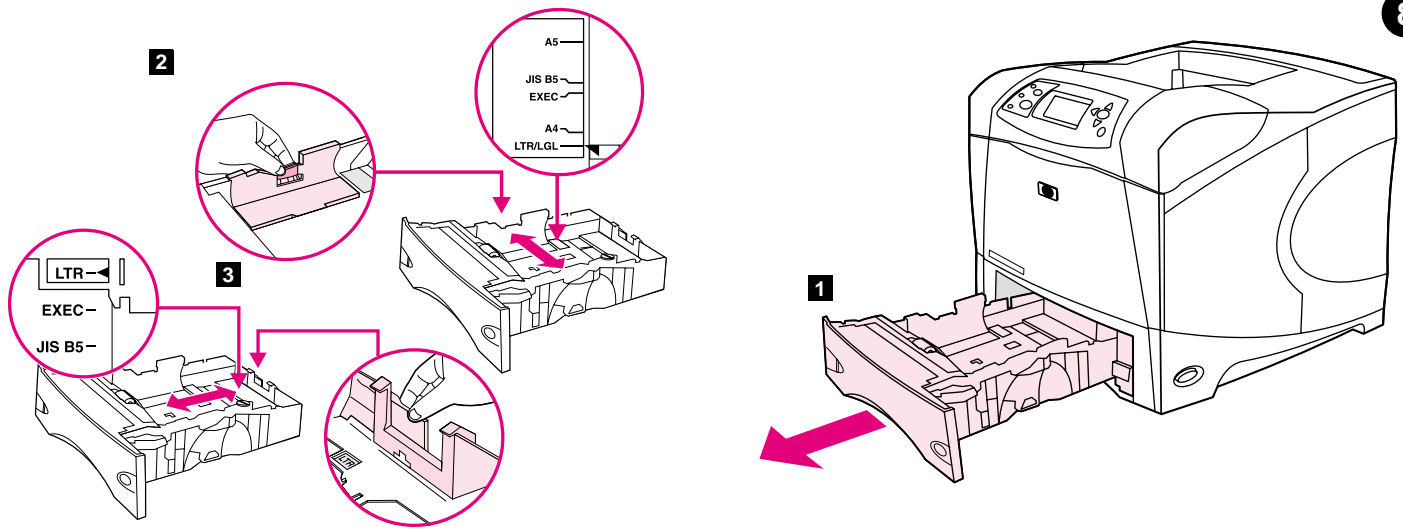


**חבר את כבל הממשק.** חיבור המדפסת ישירות למחשב: **1** חבר כבל מקבילי תואם IEEE 1284 (גודל B) בין היציאה המקבילית שבמחשב לבין היציאה המקבילית שבמדפסת. **(הערה: כבל מקבילי אינו כולל באריזה).** **2** סגור את תפסי המתכת לצורך הידוק הכבל למקומו במדפסת.



6) אבזר להדפסה דו-צדדית (Duplexer); 7) מזין ל-1,500 גיליונות\*; 8) עורם או מהדק-סיכות/עורם; 9) ארונית אחסון.  
 \*המדפסת תומכת בשני מזינים אופציונליים לכל היותר (שני מזינים של 500 גיליונות כ"א, או מזין אחד של 500 גיליונות ומזין נוסף של 1,500 גיליונות).

**התקנת אבזרים אופציונליים.** פעל לפי הוראות ההתקנה הנפרדות של כל אחד מהאבזרים שרכשת יחד עם המדפסת. 1) אבזרי EIO; 2) דיסק קשיח; 3) מזין ל-500 גיליונות ניתן לחיבור\*; 4) כרטיס DIMM זיכרון, כרטיס flash DIMM, או כרטיס DIMM גופנים; 5) מנגנון להזנת מעטפות;

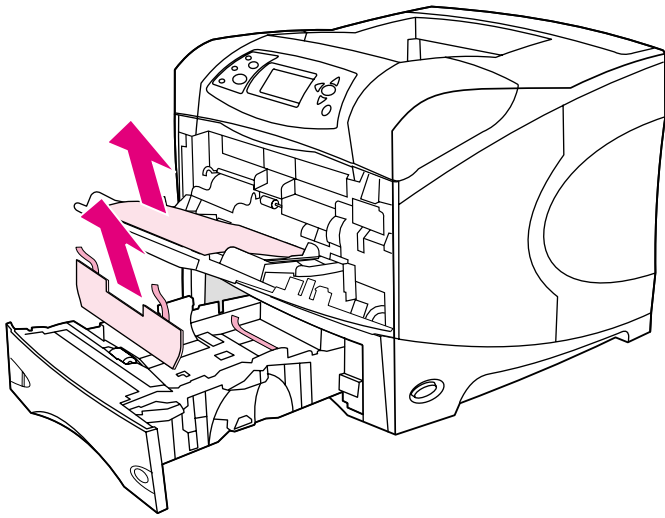


2) לחץ על ידיית השחרור שעל גבי הגובל השמאלי והחלק את הגובלים בהתאם לגודל הדף המתאים. 3) לחץ על ידיית השחרור שעל גבי הגובל הנייר האחורי והחלק אותו בהתאם לגודל הדף המתאים.

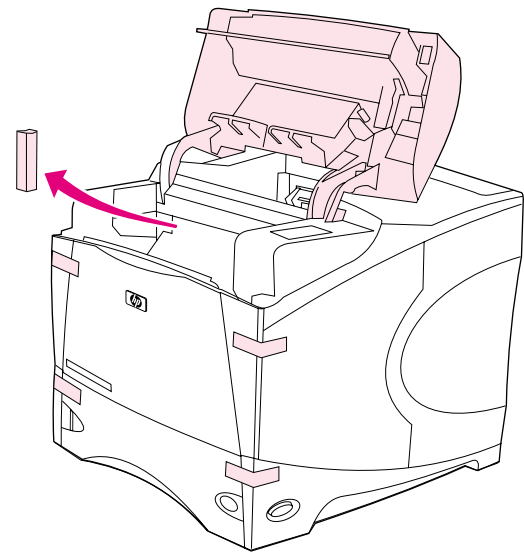
**טעינת חומרי הדפסה במגש 2.** לקבלת מידע לגבי טעינת יתר המגשים, עיין במדריך use (שימוש) הכלול בתקליטור. 1) משוך את מגש 2 מחוץ למדפסת עד הסוף.



5

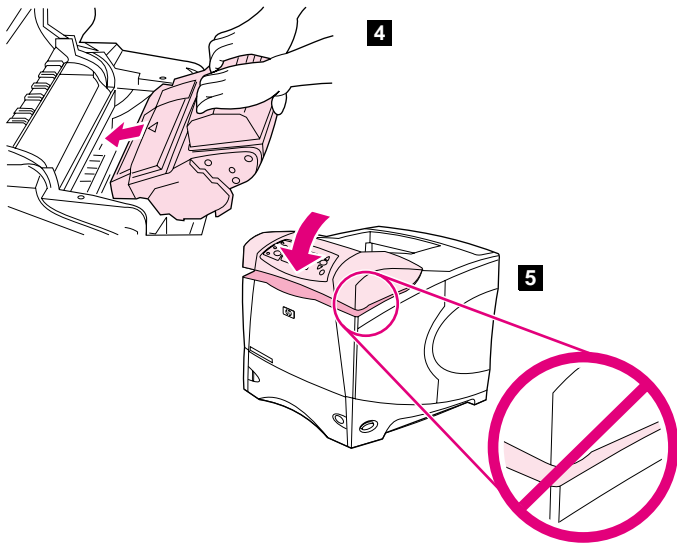


4 פתח את מגש 1 והוצא את הגיליון הכתום. 5 פתח את מגש 2 והסר את כל הסרטים הכתומים ואת חומרי האריזה. 6 סגור את שני המגשים. הערה: שמור את כל חומרי האריזה. ייתכן שתזדקק להם לאריזת המדפסת בעתיד.



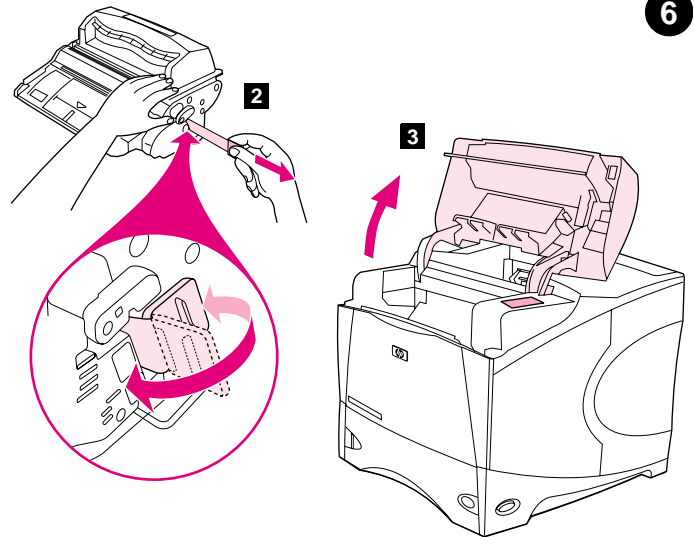
הסרת חומרי האריזה. 1 הסר את שקית המשלוח ואת הסרטים הכתומים מחזית המדפסת ומחלקה האחורי. 2 פתח את המכסה העליון של המדפסת והוצא את חלקי הקלקר מחלל המדפסת. 3 הסר את הכיסוי השקוף מצג לוח הבקרה.

עברית



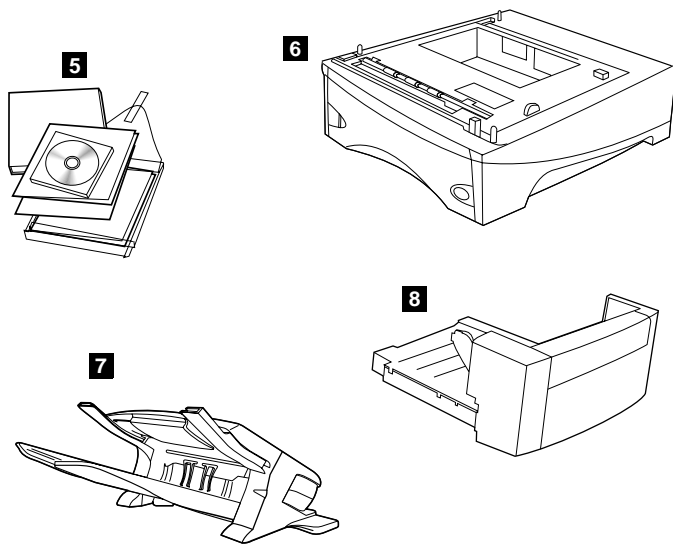
3 הרום את המכסה העליון של המדפסת. 4 החלק את מחסנית הטונר לתוך המדפסת, עמוק ככל האפשר. 5 סגור את המכסה העליון. הערה: אם המכסה העליון אינו נסגר, ודא שמחסנית ההדפסה הותקנה כראוי.

6

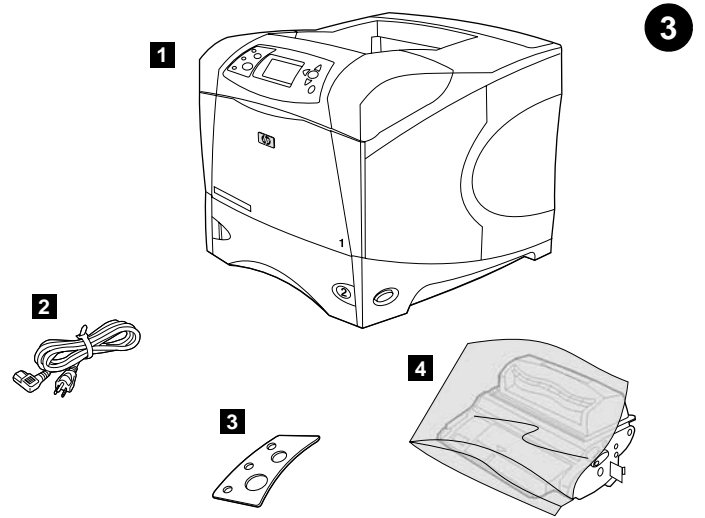


התקנת מחסנית ההדפסה. 1 הסר את מחסנית ההדפסה מהאריזה. 2 משוך את לשונית פס האיטום שבקצה מחסנית ההדפסה והסר את הפס כולו. זיהרות: אל תגיע בטונר השחור שעל גבי הפס. אם בגדיך מתלכלכים בטונר, נגב אותם במטלית יבשה וכבס אותם במים קרים. מים חמים מקבעים את הטונר לתוך הבד.

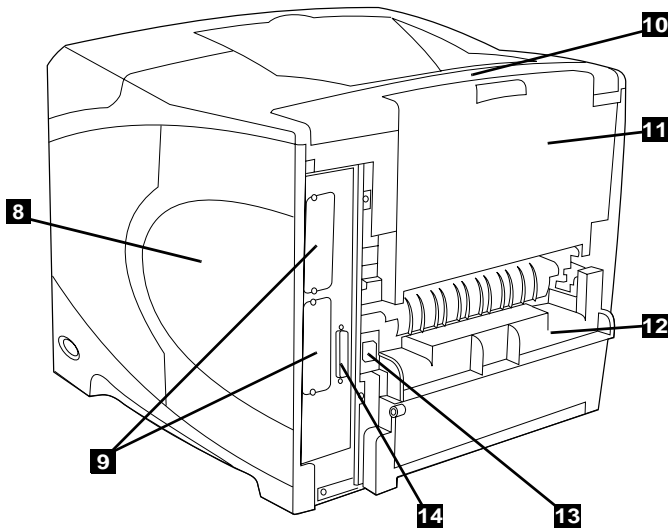
עברית



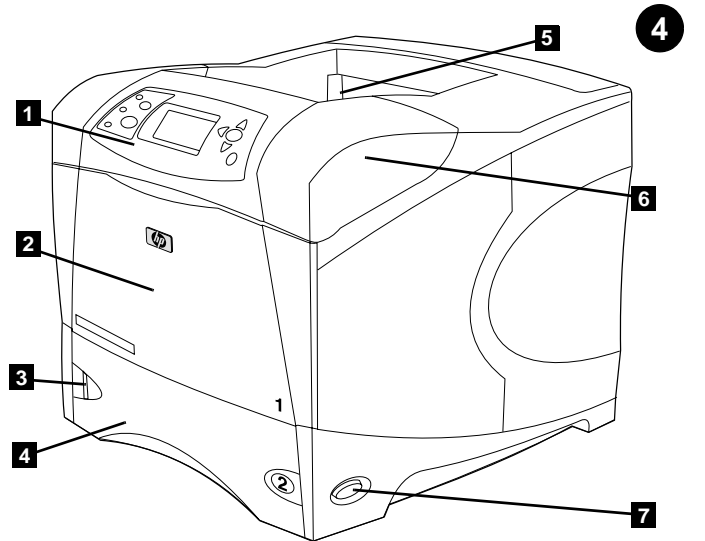
5) תוכנות ותיעוד על גבי תקליטור; 6) מזין אופציונלי ל-500 גיליונות\*; 7) מהדק-סיכות/עורם אופציונלי\*; 8) אבזר אופציונלי להדפסה דו-צדדית\*.  
\*פריט זה מצורף לדגמים מסוימים. הפריט זמין עבור כל יתר הדגמים כאבזר אופציונלי.



בדיקת תכולת האריזה. ודא שכל החלקים נמצאים באריזה. 1) מדפסת; 2) כבל חשמל; 3) תווית לוח הבקרה (ייתכן שחלק זה כבר מותקן על גבי המדפסת); 4) מחסנית הדפסה;



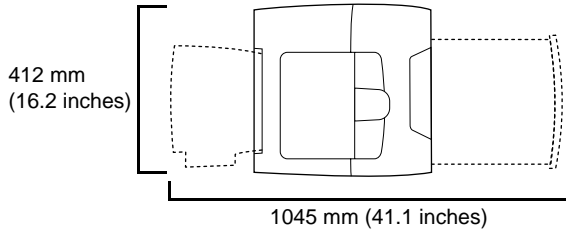
מבט מאחור: 8) דלת גישה לזיכרון; 9) חריצי EIO (בדגמים מסוימים מותקן שרת הדפסה HP Jetdirect אופציונלי); 10) מכסה אבזר הפלט; 11) סל פלט אחורי; 12) מכסה חרוץ אבזר ההדפסה הדו-צדדית; 13) מחבר כבל חשמל; 14) יציאת ממשק מקבילית.



זיהוי חלקי המדפסת. מבט מהחזית: 1) לוח הבקרה; 2) מגש 1; 3) מחוון מפלס הנייר; 4) מגש 2; 5) סל פלט סטנדרטי; 6) מכסה עליון (מספק גישה למחסנית ההדפסה, למספר הסידורי של המדפסת, למס' הדגם ולדרישות המתח); 7) מתג הפעלה/כיבוי

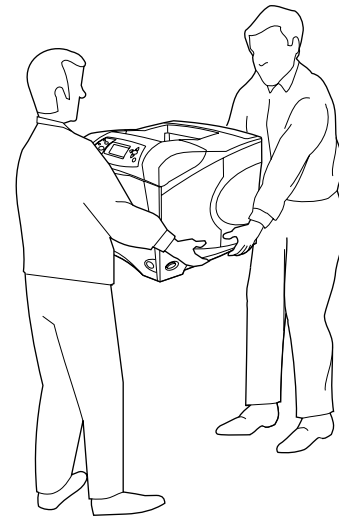
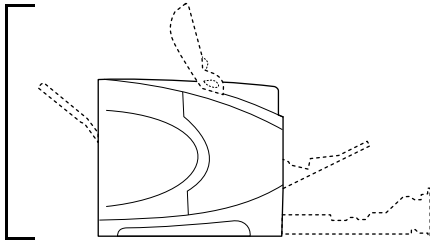
HP LaserJet 4200/4200n/4200tn/4200dtn/4200dtns/4200dtnsl  
 HP LaserJet 4300/4300n/4300tn/4300dtn/4300dtns/4300dtnsl

1



HP LaserJet 4200/  
4200n/4300/4300n

547 mm  
(21.5 inches)



**הכנת סביבת העבודה.** הצב את המדפסת בחדר מאוורר היטב, על גבי משטח יציב וישר. השאר מרווח מסוים מסביב לה, כולל מרווח של 50 מ"מ לצורך אוורור.

**אזהרה!** המדפסת כבדה. למניעת פציעה, רצוי ששני אנשים ירימו את המדפסת ויזיזו אותה ממקום למקום.

עברית

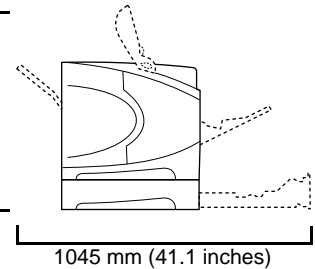
2



**סביבה מבוקרת.** אין להציב את המדפסת באור שמש ישיר או בקרבת חומרים כימיים. ודא שהסביבה אינה נתונה לשינויים קיצוניים בטמפרטורה או בלחות.  
 • טמפרטורה: 10°C עד 32.5°C  
 • לחות יחסית: 20% - 80%

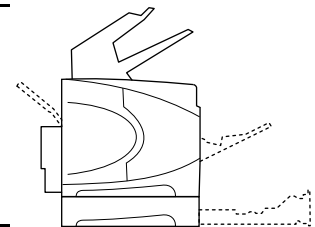
HP LaserJet 4200tn/  
4200dtn/4200dtns/4300tn/  
4300dtn

670 mm  
(26.4 inches)



HP LaserJet 4200dtns/  
4200dtnsl  
HP LaserJet 4300dtns/  
4300dtnsl

740 mm  
(29.1 inches)



**ודא שבסביבת המדפסת יש אספקת חשמל מתאימה.** בדוק מהן דרישות המתח על גבי המדפסת (בחלקו התחתון של המכסה העליון). אספקת המתח תהיה 110 עד 127 Vac, או 220 עד 240 Vac, 50/60 Hz.

עברית



i n v e n t

התחלה

copyright © 2002  
Hewlett-Packard Company

<http://www.hp.com/support/lj4200>  
<http://www.hp.com/support/lj4300>



Q2431-90911